

Robert Adam an Arthur Schnitzler, 3. 2. 1911

|Wien, am 3. Febr. 1911

Wien

Hochverehrter Herr Doktor!

Ich muß Ihnen leider berichten, daß der Versuch, an mein Glück zu appellieren, fehlgeschlagen ist. Der Verlag S. Fischer hat mir mitgeteilt, daß er den »Neidhard«

S. Fischer Verlag, Neidhard

5 nicht annehmen konnte. Die dem Schreiben beigefügte sehr liebenswürdige und eingehende Begründung dieser Entscheidung dürfte sich in einem Punkte mit dem Hauptbedenken berühren, das Sie, hochverehrter Herr Doktor, bezüglich des stofflichen Aufbaus der Komödie mir gegenüber äußerten. Manches ist mir in der Begründung der Abweisung nicht recht verständlich. Es will mir scheinen, als ob
10 der Verlag bei der Fixierung des Grundthemas meiner Komödie fehlgegriffen hätte; wenigstens ist das, was im Schreiben als Thema des Stückes bezeichnet wird, nur ein Teil dessen, was nach meiner Absicht Thema sein sollte. Ist dem so, so muß die Komödie unklarer sein als ich dachte; und dies wäre jedenfalls ein sehr arger Fehler. Ich war redlich bemüht, den Grundgedanken hervortreten zu lassen, wenn ich es
15 auch – anders als in der arabischen Komödie – absichtlich vermied, im Kontexte einfach herauszufügen, was ich durch die Handlung verfinnbildlichen wollte; die Zwischenspiele, als modernisierter Chor, sollten das Amt des Räsonneurs übernehmen.

→Die Geschichte des Alī ibn Bakkār mit Schams an-Nahār

Dies scheint nicht geglückt zu sein; und um zu verbessern, was noch sich bessern
20 läßt, will ich einen Plan, den ich schon vordem faßte, nun ausführen; nämlich, wenigstens in einem kritischen Nachwort, das in der Form zweier Briefe von Freunden, eines zerreißenden und eines erhebenden, gehalten sein soll, all das klar auseinanderfetzen, was Mangel und gute Absicht der Komödie (nach Ansicht des Autors) ist.

25 Daß mich das Fehlschlagen dieser Hoffnung, obwohl ich's längst aufgegeben habe, mir Glück zu vindizieren, arg deprimiert, werden Sie begreifen, hochverehrter Herr Doktor; aber ich will's übertünchen.

Dem »Merker« habe ich die arabishe Komödie mit einer Empfehlung des D^r Bittner eingefendet; vorläufig ohne Resultat.

Der Merker, Die Geschichte des Alī ibn Bakkār mit Schams an-Nahār

30 Nehmen Sie mir die Länge dieses Briefes nicht übel, hochverehrter Herr Doktor, und seien Sie herzlich begrüßt von Ihrem dankbar ergebenen

Julius Bittner

Robert Adam

O DLA, A:Schnitzler, HS.NZ85.1.4230,3.

Brief, 1 Blatt, 4 Seiten

Handschrift: schwarze Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift beschriftet: »ADAM« 2) mit rotem Buntstift eine Unterstreich-
ung

O Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod.ser. 52.266, 79.

handschriftliche Abschrift

Handschrift: schwarze Tinte, Gabelsberger Kurzschrift

O Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod.ser. 52.266, 79.

maschinelle Abschrift

Schreibmaschine